

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

SOLLER (2 ejemplares)  
SEMENARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros  
Biblioteca Provincial

PALMA



FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR JEFE: D. Damián Moya Alcover.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: c/ San Bartolomé n.º 17. SÓLLER (BALEARES)

## Sección Literaria

### AQUELLA ILUSION...

Joaquín, joven como de 20 años, de varonil continente y de facciones expresivas, hallase absorto en la contemplación del paisaje.

Es una tarde de otoño, llena de esa dulce melancolía peculiar de la estación. El astro rey ha ocultado su disco tras los cerros, y en el espacio se ven huellas de su esplendor en alguna que otra nubecilla, que brillante de púrpura lentamente surca el espacio transparente y límpido.

El joven está sentado sobre un poyo de piedra, del jardín de su casa. A su vera hay lozanos crisantemos y olorosos geráneos; más allá, un rosal luce rosas blancas, que llevan el estigma de la muerte prematura marcado en sus delicados pétalos; el otoño hizo las brotar, pero su vida es lánguida, falta de vida y color; los lirios ya muestran galanos la nivea y fragante corola; la violeta humildemente, besando la tierra con sus hojas por entre el misterio de su tupido follaje, deja entrever alguna florecilla.

A poco trecho, una acacia se eleva con un ramaje descolorido; dejando caer las hojas amarillentas que, cual aves a quienes falta el aliento, se van posando en el suelo, cubierto ya de la pálida alfombra formada con los despojos de su antes espléndido vestido.

Joaquín observa todo esto con indefinible actitud. La caída de las hojas trajo a la mente el recuerdo de una ilusión muerta. Entonces irguióse en su asiento, paseó una mirada romántica por todo el paisaje y quiso recordar todo aquel pasado. Sus facciones tornáronse graves, y sus ojos negros y grandes quedaron fijas en lontananza.

Era en el mes de Abril en que todo resucita, respira y florece, cuando conoció a Luisa, encantadora muchacha de diez y ocho años, que había llegado de la capital y se hospedaba en casa de unos tíos de ella, vecinos de Joaquín.

Vióla una mañana, mientras en su jardín esplendoroso y rebosante de flores, recogía las más fragantes y bellas para sus floreros. Vióla confundida entre las rosas. Sus mejillas rosadas y su frente virginal eclipsaban la pureza de las más bellas; antojósele un hada, una deidad. Pareció tanta su hermosura que quedó deslumbrado y sintió que los latidos en su pecho eran anormales. Su alma se inundó de un extraño sentimiento.

Iban pasando los días, y a medida del tiempo crecía la hoguera del amor en su corazón. La amó con toda su alma. Aquel era su primer amor, el más ardiente de cuantos existen. Su vida se hacía imposible sin lograr el amor de ella.

Frecuentaba el galán joven la casa de los tíos de Luisa, y valiéndose de fútiles pretextos ya había cambiado alguna palabra tierna con ella; pronto se captó sus simpatías. Pero por mucho que se esforzara, no osaba declararle lo que él tanto anhelaba; así es que resolvió expresárselo por carta.

Escribió una cartita corta, pero lo suficiente para expresar su sentir, y antes de partir para la oficina, en la que estaba empleado, entrególa a la sirvienta de su casa, recomendándola que la llevara de su parte a la Srta. Luisa.

Al recibir la carta, Luisa adivinó al momento lo que aquello significaba, pues las miradas que Joaquín la dirigía todos los días eran de intenso amor.

Ya sabía, y con certeza, que su vecino la amaba. Así es que sin perder tiempo fuése a su cuarto, abrió la carta y leyó:

«Luisa: Mi vida es imposible desde que te conocí. Te amo, con delirio, con fuego. Tú eres mi primer amor. La belleza de tus ojos me deslumbró y estoy ciego de pasión. Te lo declaro porque sino estallaría mi pecho de tanto amor concentrado.—Joaquín».

Al acabar de leerla, sintióse invadida de una oleada de afecto amoroso hacia el joven; y desde entonces comenzó a vibrar su alma al unísono con la de Joaquín. Arrastrada de ese sentimiento cogió la pluma y le escribió la respuesta, sin reparar en ningún convencionalismo. Joaquín era un joven gallardo, educado y muy instruido, y eso bastó por entonces para ella.

Al retorno del trabajo ya encontró el enamorado joven la contestación a su misiva, pues al entrar en su casa, la sirvienta le entregó la que Luisa escribiera. Corrió ansioso a su cuarto de estudio y, rasgando el sobre, leyó lo siguiente:

«Joaquín: Es imposible resistir a la tentación de amor que me brindas. Al leer tu carta, la emoción se apoderó de mi alma y mi corazón late anhelante. Mi corazón desde este momento te pertenece y espero que nuestro amor será perdurable.—Luisa».

Al terminar su lectura un prolongado suspiro se escapó de su pecho. Al fin era suya. Aligeráronse sus oprimidas sienes y la felicidad entró a borbotones en todo su ser.

Como la tarde finía y deseaba ver a su amada salió al jardín. Luisa le vió y fuése a la vez a su jardín, contigüo al de Joaquín. Protegidos por las sombras que ya comenzaban a extender su manto, unióronse atraídos como por una fuerza irresistible y sus labios gustaron la inefable dicha del primer beso.

Ya habían pasado varios meses y sus corazones permanecían íntimamente unidos. Aunque Joaquín notaba que su amada tenía tendencias a la vida de viso y brillante, no se preocupaba gran cosa. Confiaba en que aquellos defectos se corregirían con el roce de sus almas. Se sentía el más feliz de los mortales con aquel amor; ya sólo pensaba en los preparativos para el día de su próximo enlace.

Pero he aquí que densas sombras vinieron a empañar su felicidad. Así como no hay bien que no acabe ni mal que cien años dure, así también su felicidad vióse minada un día.

Se habían tenido noticias de que, de un día a otro llegaría de América un pariente de los vecinos de Joaquín. Todos suponían que su maleta estaría repleta de dólares. Lo cual preocupó un tanto a Joaquín. Ella tan amiga de la ostentación y del lujo ¿qué haría?

Llegó el indiano y fué recibido con júbilo por sus familiares. En verdad, era poseedor de gran fortuna, pues durante su prolongada estancia en América reunió un importante capital. Vestía elegantemente; de los bolsillos de su chaleco pendía una soberbia cadena de oro, y en sus dedos ostentaba vistosos anillos engarzados de diamantes. Su porte respiraba opulencia.

Los temores de Joaquín tuvieron efec-

to, pues Luisa, propensa a la pompa y a las riquezas sucumbió a su brillo. El oro del indiano la alucinó, y bien pronto comenzaron los reproches y las disputas entre los dos novios.

El indiano convencido de lo mucho que generalmente puede la riqueza ante las mujeres, no titubeó en pedirle su amor. Y ella, cruel e impasible para con Joaquín, aceptó; pero aquella vez no era al impulso de un puro sentimiento que se decidió; aquella vez fué una baja pasión: el afán de las riquezas inspiró su amor.

¡Pobre Joaquín! El, que no temía la lucha por la vida; él, que se sentía fuerte para vencer todos los obstáculos que se oponen a la felicidad, tuvo que sucumbir en la lucha del amor. Vanas fueron todas las observaciones y consejos que diera a Luisa. Ella ya había decidido ser la esposa del indiano.

La actitud de su amada desconcertábale y punzantes ideas le afligían. Muchos fueron los días en que se hallaba faltó de apetito, y muchas también las noches de insomnio en que no lograba pegar los párpados. Su salud comenzaba a flaquear y su semblante era profundamente triste. ¿Qué valían las reflexiones de su cariñosa madre? ¿No había conuelto para él! La herida era honda.

Pero el tiempo todo lo borra; y así su amor grabado en su corazón cual si fuera en dura roca, se fué esfumando poco a poco.

Luisa, una vez casada, partió con su esposo para la capital, anhelosa de lucir sus joyas y sus lujosos vestidos. Empero, poco tiempo exhibió sus riquezas. Su esposo, una vez pasada la primera ilusión, ya no se ocupaba gran cosa de ella. Salía de noche y de día y a todas horas, y él tan solo brindaba a Luisa para que le acompañara; la relegaba al olvido. Era un hombre incapaz de sentir un profundo amor necesario a la verdadera felicidad.

Entonces lloraba en silencio sus desvíos pero ya no había remedio. Aquello era un castigo divino. Ella así lo pensaba y no la quedaba otro recurso que sufrir, y sufrir mucho!

Al fin sale Joaquín del sopor en que se halla sumido. Un viente fresco juega entre las hojas anchas y amarillas de un platero, y de vez en cuando se desprenden algunas que volteando van a parar al suelo; al mezclarse con la hojarasca parece que dejan oír un sordo gemido. Es el símbolo de su amor, muerto.

SANTACRUZ.

Sóller, Diciembre 1920

## LETANIA A TUS DEDOS

I

Tienes un dedo de nácar,  
otro tienes de cristal,  
otro tienes de zafiro,  
otro de ardiente coral,  
otro de jaspe inciente,  
otro de flor de rosal,  
otro de pórfido puro,  
otro de un oro ideal,  
otro de un ámbar de luces  
y otro de perlas del mar.

II

Te sabe a plátano un dedo,  
otro a encendida naranja,  
otro a frambuesa olorosa,  
otro a exquisita guanábana,  
otro a aromática fresa,  
otro a piña perfumada,

otro a dulce chirimoya,  
otro al canuto de caña,  
otro a la carne del coco  
y otro a la rica guayaba.

III

Y como Dios tus diez dedos,  
hizo de materia santa,  
tus manos pieren flautas;  
¡yo me imagino que suenan,  
yo me figuro que cantan!

SALVADOR RUEDA.

## REMEMBRANZAS

Las oscuras y densas nubes habían caído por completo. Estaba la noche clara y fría.

Las estrellas, palidecían ante la feble claridad del astro de la noche.

Blancas y algodonosas nubes cruzaban el ancho y despejado cielo, impelidas de la brisa que soplabá.

De pronto la luna, pareció ocultarse tras el blanquísimo cortinaje de una gran nube blanca, que flotaba en el azul mar del firmamento y, en la mística penumbra proyectada, vislumbrábanse en fantásticas formas, las altas y onduladas cimas que, coronadas de arbolado, se erguían hacia el límpido cielo.

En un breñoso y apartado seno, sentado sobre enorme peñasco, había un joven.

Diríase que soñaba. Su mirar era extático. Su mente parecía sumergida en el mar de los recuerdos. Su faz era bella.

Unos ojos tristes de un negro claro, sin fulgor apenas, daban a su semblante una expresión de melancolía.

Buscaba la soledad y la soledad le era a la vez odiosa.

Todo callaba: en la solemne calma reinante tan sólo se oía el suave susurro de las hojas movidas por la brisa y el fuerte chapoteo de las olas del mar, que azotaban los cantiles de la costa.

La voz del joven, con ecos de ultratumba, oíase rompiendo el alto silencio:

—¡En vano intento apartar su imagen que, en quimérica ilusión penetró en mí! ¡Bien lo recuerdo! ¡De mi mente no se borra! ¡Qué hermoso día!... De aquella tarde eran los últimos fulgores; los mortecinos resplandores rielaban en las aguas encalmadas.

¡Cuánto la amaba! ¡Qué puro, qué dulce anhelo!... ¡Dios mío! Más ella... ¡ingrata! fingía alegría, celando un amor ficticio, mientras yo la juraba amor.

Y ahora cuando pienso que a mis palabras dulces ella sonreía; barrunto que había en sus labios una expresión de burla cruel, y que al mirarla yo, ella distraía sus hermosos ojos. ¡Me engañaba!

Y de ese amor, aun no extinguido, busco el olvido para jamás evocarlo. Ando errante, fugitivo del amor! Busco una tumba para enterrarlo!

Y cerrando el joven sus ojos, como si quisiera detener sus pensamientos y ahuyentar aquella pasión, que pertinaz retozaba en su mente, dijo:

—El destino me la dió primero, quitándomela después. ¡Debo resignarme!

Y de su corazón dolorido, salió un ¡ay! prolongado, cuyo eco confundióse con el rumor sordo de las olas del mar.

Y surgiendo la luna de entre las nubes argentadas, con sus rayos besó la frente. Un beso de luz que le hizo comprender el engaño de los placeres que nos arrastran, cual hojas secas, hacia la honda sima del dolor y del hastío.

BARTOLOMÉ BILLOCH.

Sóller, Diciembre, 1920.

## UNA INVITACION

El erudito corresponsal en Sóller de «La Almudaina»,—ferviente sollerense, que ha empleado sus mejores años en laborar en provecho de nuestra patria chica,—en una de sus interesantes crónicas, al dar cuenta a los lectores de aquel popular diario, de la visita a esta ciudad, puerto y sitios pintorescos, del preclaro obispo de la diócesis de Cuyo; se lamenta con sobrado motivo, del abandono y dejadez en que se tiene la histórica piedra desde donde, según tradición fundadísima, tendió sobre las aguas su manto, San Ramón de Penyafort, y sirviéndole de palo y arboladura el bastón que llevaba, sin otra clase de velamen, en esta improvisada embarcación, realizó el viaje a Barcelona en el transcurso de seis horas, burlando milagrosamente las órdenes del que tenía interés no saliera de Mallorca. Llama después la atención a las personas en totalidad a quien corresponda y tenga mejor derecho para que, sin pérdida de tiempo, cuando más pronto mejor, se apreste y disponga a corregir la deficiencia que salta a la vista de cualquier observador; y que nunca jamás debía haberse tolerado ni consentido. Nosotros, que con el expresado corresponsal tuvimos el alto honor de acompañar al prelado argentino, pudimos observar también la extrañeza que le causó y al distinguido séquito compuesto de personas competentes, la falta de un signo exterior que dijera a la presente y significara a las futuras generaciones el esclarecido hecho que consigna la Iglesia en el Brevario, en las lecciones del Santo.

Tiene demasiada razón el corresponsal y están en lo cierto los distinguidos viajeros, tocando a nosotros recoger aquel gesto de extrañeza, hijo del respeto que merecen los lugares santificados con el contacto del que en vida fué maestro y modelo en todo género de ciencias y virtudes, y veneramos hoy sobre nuestros altares.

Si pretendemos estudiar el porqué de todo eso, no nos cabe la menor duda que toda la razón suficiente de este descuido, a todas luces reprehensible, la encontraremos, en nuestra falta de atención, en no habernos fijado bastantemente en la importancia que en sí contiene. Por otra parte, para nosotros, sollerenses, no hay necesidad de signo alguno que nos recuerde el hecho y el sitio, donde aconteció. Desde niños, nuestros padres nos inculcaron la devoción a tan gran Santo y maestro. Recordamos, como si fuera hoy, a pesar de haber transcurrido dos cuartos de siglo, el contento que se manifestaba en el exterior, con singulares muestras de alegría, al acercarse la fiesta de San Ramón que se celebraba, como hoy, el primer domingo después de Pascua (y veo desgraciadamente ya desmereciendo y perdiendo su sabor primitivo), acudiendo con nuestros mayores al Puerto para asistir al oficio divino, despertando nuestra curiosidad infantil el motivo porque el sacerdote que había celebrado la misa se colocaba revestido con capa pluvial sobre la dura piedra y entonaba el *Te Deum*, que cantaba alternando con la música de capilla la reverenda comunidad de presbíteros de la parroquia.

Hoy las cosas han cambiado completamente, fundamentalmente. Antes la población de aquella barriada la componían solamente modestas chozas habitadas por humildes pescadores que no entendían otra cosa que el manejo de sus redes; hoy ha pasado a ser sitio frecuentado de veraneo, y al lado de aquellas humildes mansiones se han levantado soberbios edificios que sirven para albergar a la gente opulenta y adinerada, que invernan en aquel sitio que antes que ningún otro calienta el sol con sus rayos, y preserva el mar de los frios, en aquella época tan rigurosa, mayormente en las noches despejadas y serenas. Antes visitaban aquellos parajes únicamente los hijos de Sóller; hoy el puerto es visita obligada del sinnúmero de turistas que a diario llegan en el ferrocarril, atraídos

por las bellezas que encierra nuestra nunca bien ponderada villa. Ya que alcanzamos se va despertando el interés de dar a conocer a las gentes todo lo que tiene valor histórico y puede servir de ejemplo a las generaciones venideras, no podemos dejar en la forma que está actualmente la piedra de referencia. Recordamos que un distinguido biógrafo del Santo, que ocupa un lugar eminente en el cultivo de las letras, no hace muchos años hizo un viaje expresamente a Sóller, desde lejanas tierras, para venerar aquella dura piedra de la que sacó, a nuestra presencia, algunas fotografías, como también de los puntos más pintorescos de la barriada.

Justo es que nosotros que hemos sabido guardar la histórica tranca que sirvió a las *Valentes Donas* para repeler la injusta agresión de los moros, lo mismo que la casa donde aquéllas habitaron, y las enseñamos llenos de legítimo orgullo a los forasteros que nos visitan; que hemos trabajado sin descanso para resucitar nuestras legítimas glorias para que sirvan de ejemplo a los que han de venir, como aconteció últimamente con la gran figura del Excmo. Sr. D. Bernardo Nadal, cuya biografía pronto verá la luz pública, no dudamos un solo momento, que nuestra voz humilde no se perderá en el vacío, y que, compenetrados de la importancia del asunto que motiva estas líneas y del poco sacrificio que supone, conseguiremos que se haga algo que signifique y perpetúe tan grande acontecimiento.

Si se me pregunta quien debe tomar a su cargo la realización de la obra tan racionalmente patrocinada por el aludido corresponsal y que mucho celebráramos haber logrado hacer simpática a todos, expondremos que, según nuestro modo de entender, venimos obligados primeramente todos los sollerenses. La gloria nos pertenece a todos por un igual y a todos nos toca perpetuarla, de una manera especial, las autoridades y los vecinos de aquella barriada que, por tenerlo dentro de su casa, deben mostrarse los más interesados.

Vea, pues, el Sr. Vicario del Puerto que cuida inmediatamente la dirección espiritual de aquel caserío, el Párroco, cuya jurisdicción se extiende hasta allá, por estar aquella iglesia enclavada en la demarcación parroquial, el Magnífico Ayuntamiento, a quien incumbe dar a conocer cuanto realiza el nombre de Sóller, el Sr. Comandante de Marina y los que sienten correr por sus venas la sangre de los que inmortalizaron su nombre en el gran día que para nosotros hizo el Señor, pues a todos va dirigido nuestro ruego humilde.

Lo menos que puede hacerse de momento es la colocación de una artística lápida con la consiguiente inscripción en correcto mallorquín; más tarde, una cosa acabada, bajo la dirección de persona hábil y competente.

Lo requiere la importancia del hecho que hemos historiado. La devoción que profesamos al Santo, y que heredamos de nuestros mayores lo reclaman, y porque el hacerlo, nos enaltece.

BRASILIO.

## Crónica Local

El domingo próximo pasado, por la mañana, se celebró en la Audiencia de Palma, ante la Junta provincial del Censo, la proclamación de candidatos para diputados a Cortes por Mallorca.

Se aplicó el artículo 29 de la Ley electoral, por haberse presentado a la proclamación igual número de candidatos que el de puestos a ocupar. En consecuencia fueron proclamados diputados a Cortes los cinco aspirantes a tal investidura, que son:

Sr. don Antonio Maura y Montaner, ex-jefe del Gobierno.

Sr. Conde de Salent, conservador dactilista, ex-diputado.

Sr. don José Socías Gradolí, ex-diputado, jefe del partido conservador dactilista mallorquín.

Sr. don Alejandro Rosselló Pastors ex-ministro, liberal romanonista.

Sr. don Luis Alemany Pujol, ex-presidente de la Diputación, liberal albista.

Los nuevos diputados que habían ocupado ya tal cargo, se presentaron candidatos a sí mismos—los señores Maura y Rosselló, ausentes, mediante poder—y el señor Alemany, que es la primera vez que sale diputado, fué presentado por los ex-senadores del Reino señores Amer y Martínez.

Como ves, lector, no habrá en las elecciones que se verificarán mañana en nuestra nación, lucha en Mallorca, al contrario de las esperanzas que nos habían hecho concebir las últimas noticias publicadas por la prensa palmesana y de las cuales ya dimos cuenta en nuestro número anterior. El *trist* caciquil ha vencido otra vez sin luchar. Los partidos políticos que se irrogan a sí mismos la representación del pueblo se han repartido sin escrúpulo y como buenos camaradas, los puestos que en el parlamento español corresponden a Mallorca.

Nuestro pueblo no tiene pulso,—como dijo muy acertadamente el gran Silvela—es del todo insensible y rehuye, tal vez descorazonado al ver las injusticias que a diario se cometen en todos los órdenes, las cosas que directamente atañen a la política, a la administración pública, de cuya dirección, por desidia de todos, se apoderan no ciertamente los patriotas sabios y honrados, sino generalmente los más tunos. Es sensible que esto sea una realidad incontrovertible, la cual permite, y esto es aún más sensible, el que los gobernantes de hoy puedan poner en vigor las mismas prácticas inmorales que usaron, sin ser ahorcados en la plaza pública, como merecían, los políticos que nos rigieron a fines del pasado siglo y que nos llevaron al desastre colonial de 1898.

El domingo, conforme anunciamos, se verificó en esta ciudad, por una comisión de la Cruz-Roja y por otra del Comité local de los Exploradores de España, la colecta para recaudar fondos con destino al «Aguinaldo del Soldado».

Se recaudaron en total por ambas comisiones 274 pesetas, cuya suma fué dividida y dichas cantidades enviadas a su destino por separado, por las entidades mencionadas.

El Comité local de los Exploradores acordó, además, cursar el siguiente telegrama:

«Delegado Alta Comisaría para «Aguinaldo Soldado»:

«Debido premura tiempo, honrámonos grandemente confirmar V. S. giro postal telegráfico esta fecha de 137 pesetas, producto colecta esta Tropa exploradores, para simpática suscripción aguinaldo soldado tanta gloria sabe dar querida España. Salúdole respetuosamente.—Presidente, Viqueira.»

Nos congratulamos del resultado obtenido en dicha colecta y enviamos por ello nuestra enhorabuena a los miembros de las mencionadas instituciones.

El martes de esta semana, a las primeras horas del día, salieron de nuestro puerto los veleros siguientes:

Para el puerto de Cetta, con cargamento completo de naranjas, el velero a motor *San José*, y para el de Barcelona, con carga general, el jabeque *Antonietta*, y para el de Castellón de la Plana, el pailebot a motor *Roberto*, con lastre.

Ayer terminó de cargar una partida de naranjas y limones el laud *Virgen Dolorosa*, de nuestra matrícula, el cual abandonará nuestro puerto tan pronto

el temporal reinante en el mar abo-nance.

Varios vecinos nos han rogado llamemos nuevamente la atención del señor Alcalde acerca de los perros que pululan por esta población sin llevar el correspondiente bozal.

Nos dicen y es de lamentar dados los casos de hidrofobia relatados estos pasados días por la prensa de la Capital—que por las calles del Cementerio, Unión y Real a todas horas del día, hay un can que va suelto, sin ninguno de los requisitos que previenen las Ordenanzas Municipales.

Señalamos este caso para que los subalternos de la Alcaldía cumplan las órdenes que sabemos han recibido del Alcalde accidental Sr. Estades, quien, según informes que hemos recogido, ha mandado cumplir con rigor lo prevenido en el bando de que ya dimos cuenta la penúltima semana.

A todos los vecinos hemos de excitar también a colaborar con las Autoridades, para que lo ordenado no sea letra muerta, a fin de evitar pueda ocurrir, por abandono de las disposiciones dictadas, algún caso, siempre sensible, de hidrofobia.

El Ilmo. señor Obispo de la Diócesis, Dr. D. Rigoberto Domenech y Valls, comunicó, el martes de esta semana, por medio de su Secretario de Cámara, al Rdo. Párroco de Sóller, haber firmado los siguientes nombramientos eclesiásticos:

El Rdo. Sr. D. Antonio Caparó y Busquets, que ocupaba el cargo de Vicario *in capite* de la iglesia filial del Puerto, pasa a ser Rector de la iglesia de Binaraix, que estaba vacante desde la promoción del Rdo. Sr. D. Pedro Suasi al curato de Deyá.

Para cubrir la vacante del Puerto de Sóller ha sido nombrado el reverendo Sr. D. Pedro Antonio Magraner, que actualmente ejerce el cargo de vicario-coadjutor de esta iglesia parroquial.

Y como también el Sr. Magraner deja un lugar vacío, para llenarlo ha sido nombrado vicario de nuestra parroquia el Rdo. Sr. D. Ramón Colom, ex-Rector del Convento.

Reciban los agraciados, si dichos nombramientos son de su gusto, nuestra cumplida enhorabuena.

En la mañana del martes se unieron con el santo lazo del matrimonio la bondadosa señorita Juana María Pomar y Pomar con el joven industrial, establecido en Inca, D. Jaime Forteza y Valls.

La ceremonia religiosa tuvo lugar en la capilla del Sagrado Corazón de Jesús, a las seis de la mañana.

Bendijo la unión el Dr. D. José Pastor, vicario.

En casa de la madre de la novia, se sirvió a los deudos y amigos que tiene la familia en ésta y a los que vinieron expresamente de Inca para asistir a la boda, suculento almuerzo.

En el tren de las nueve y media, los noveles esposos, a quienes deseamos eterna dicha en su nuevo estado, salieron para Inca, donde tendrán su residencia.

También el jueves de la presente semana, el mencionado Sr. Pastor autorizó, a las siete, en el altar de la Purísima Concepción, el matrimonio de la simpática señorita Antonia Oliver y Oliver, con el joven comerciante establecido en Le Creusot (Francia), D. Antonio Estarellas y Payeras. Fueron padrinos por parte del novio el comerciante D. Bartolomé Oliver y la hermana del novio D.<sup>a</sup> Catalina Estarellas; y por parte de la novia

el distinguido comerciante D. Bernardo Alcover y Alcover y la hermana de la novia D.<sup>a</sup> María Oliver y Oliver.

Terminada la ceremonia fueron obsequiados los concurrentes en casa de los padres de la novia con espléndido lunch.

Los nuevos desposados a quienes deseamos toda suerte de prosperidades en su nuevo estado, salieron en viaje de boda por el interior de la isla, debiendo embarcar para Barcelona de paso para Le Creusot, el próximo miércoles.

Las funciones de cine celebradas en el teatro de la «Defensora Sollerense» los jueves, sábado y domingo se han visto muy concurridas. El pasado domingo se proyectaron los dos últimos episodios de la serie *La prueba de hierro* y la película en cuatro partes *El lobo del Norte*. El jueves de esta semana se exhibieron los episodios 7.<sup>o</sup> y 8.<sup>o</sup> de la serie *Los ratones grises* y la película en tres partes *El último obstáculo*, interpretada por la bella actriz Hesperia. El desarrollo de estas cintas agradó, por la irreprochable factura, a las personas asistentes a las dichas funciones.

\*\*

Para esta noche se ha anunciado el estreno de los dos primeros episodios de la serie *La prometida del Sol*. Esta cinta viene precedida de mucha propaganda y, por ser filmada de la creditada casa Pathé, no es aventurado augurar que la proyección obtendrá lisonjero éxito.

Estos episodios se repetirán mañana, en las funciones de la tarde y de la noche, acompañando dicha proyección el estreno de la película italiana en cuatro partes *El collar de los Farnoff*.

El selecto programa de las funciones de mañana hará, sin duda, que el teatro de la «Defensora Sollerense» se llene de bote en bote.

El conflicto existente entre los obreros y patronos carpinteros de esta localidad, del que ya tienen noticia nuestros lectores, se halla aún sin resolver.

Los obreros huelguistas parece que han montado un taller colectivo y desde el martes de la presente semana ya comenzaron a trabajar en él. No sabemos si lo han montado provisionalmente con el solo objeto de resistir la huelga o si, por el contrario, se quieren establecer definitivamente.

Por otra parte, según noticias fidedignas, los patronos carpinteros han ingresado en la «Federación Patronal Mallorquina» que, como es sabido, tiene su residencia en Palma. Esta sociedad ha enviado una comunicación a los obreros carpinteros de esta ciudad, en la cual les manifiesta que en el caso de querer entablar negociaciones para solucionar el conflicto pendiente, deben dirigirse a D. Onofre Casanovas, delegado en Sóller de dicha entidad patronal.

A la hora en que escribimos no sabemos la resolución que los obreros habrán tomado respecto al particular.

Sinceramente deseamos que el conflicto se solucione lo más pronto posible.

Por absorbentes ocupaciones del reverendo Sr. Director de la Mutualidad Escolar, que le han impedido darnos los datos, no podemos publicar un extracto del Estado demostrativo de las operaciones realizadas durante el año por la pujante institución infantil.

En nuestra próxima edición lo haremos con alguna prolijidad, para que se enteren los padres de familia de la buena marcha de la Mutualidad Escolar de San Bartolomé que, a más de desarrollar el hábito de ahorro entre los niños, tan pingües resultados da.

El tiempo sigue desapacible.

Hoy, el cielo permanece encapotado, hosco y sombrío, cual cara de ogro, soplando un aire tan frío que llega hasta los huesos.

El *Puig Major*, y montes colindantes se han calado ya su caparazón de blanca nieve y nada tiene de extremo si el airecillo es tan vivo y penetrante.

Ayer, en menos de media hora, hizo buen sol y blancas nubes cruzaban el firmamento; luego, de repente, el cielo se ponía fi-ro, cayendo recia lluvia, y para demostrarnos que estaba dispuesto a tocar todos los registros, nos regaló con nieve, que caía blandamente, en menudos copos.

El tiempo tiene la cabeza a pájaros, por ahora; pero cabe esperar que en breve licenciará sus huestes para que, en las próximas Navidades, podamos tener paz en el cielo y en la tierra, y bulla al aire libre la alegría y felicidad con su brillante cortejo de barquillos y turrones, almibares y compotas, etc.

Lo deseamos vivamente.

## EN EL AYUNTAMIENTO

### Sesión del día 2 de Diciembre 1920

Tuvo lugar bajo la presidencia del señor Alcalde accidental D. Jerónimo Estades Castañer, y a la misma asistieron los señores concejales D. Bartolomé Coll, D. Antonio Colom, D. Juan Pizá, D. José Bauzá, D. Francisco Frau y D. Miguel Colom.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se resolvió pasara a informe de la Comisión de Contabilidad una petición de subvención del Comité local de los Exploradores de España, la cual cubra los gastos de la renta de la casa.

Dióse cuenta de una solicitud promovida por D. José Forteza Cortés, propietario de la casa que ocupa la escuela pública de niñas del Sellar, en la que pide un aumento de 200 pesetas sobre el alquiler que actualmente percibe.

Se resolvió que la Alcaldía gestione la duración del nuevo contrato y el aumento definitivo.

Previa la lectura de las respectivas cuentas se acordó satisfacer: a D. Francisco Seguí 50'50 pesetas por trabajos de carpintería confeccionados para diferentes servicios municipales y a D. Juan Estades Albertí 80'50 pesetas por gastos suplidos por diferentes Comisiones del Ayuntamiento.

La Corporación resolvió por su parte nombrar a D. Pedro A. Alcover Pons para el cargo de la Junta Pericia del Registro Fiscal y nombrar la siguiente terna para que el señor Administrador de Hacienda pueda nombrar el vocal que le corresponde: D. José Forteza Cortés, don Antonio Forteza Forteza y D. Bartolomé Mayol Oliver.

Se enteró la Corporación de que la Junta provincial de Subsistencias había adjudicado al Ayuntamiento 3.770 kilogramos de aceite intervenido. El señor Presidente manifestó que había constituido el depósito exigido por el importe del valor de la mercancía y demás gastos que su tráfada ocasiona.

Se autorizó al señor Alcalde para solicitar de la mencionada Junta provincial de Subsistencias nueva partida de 20.000 kilos de aceite.

Se resolvió proceder durante este mes a la rectificación del padrón de habitantes de este municipio.

Se acordó celebrar las subastas de los derechos de ocupación de la vía pública y matanza de reses en el matadero, el próximo día 3 de Enero, a las diez y a las once respectivamente.

Se acordó encargar al arquitecto don Carlos Garau Tornatell, la formación de un proyecto para cubrir el cauce del torrente mayor en el tramo que queda descubierta entre la plaza de la Constitución y el puente de *Ca'n Fiol*.

El señor Bauzá expresó la convenien-

cia de explorar el ánimo de los propietarios de fincas que lindan con el tramo del torrente que se proyecta cubrir y que han de salir beneficiados con esta mejora, para ver si están dispuestos a contribuir pecuniariamente a la misma, y, en caso de encontrarlos remisos, estudiar la aplicación del R. D. del ex-Ministro señor Ventosa, que faculta a los Ayuntamientos para obligar a los propietarios que resulten beneficiados en sus intereses con motivo de mejoras municipales, a contribuir al coste que ocasione su ejecución.

El señor Coll, como miembro de la Comisión de alumbrado informó favorablemente la proposición que en una de las anteriores sesiones pasó a su estudio, referente a cambiar de posición el farol de la calle de la Bola, frente la fuente de la plazoleta de *Ca'n Rullán*, y convertirlo en guía. La Corporación enterada, resolvió aprobarla.

A propuesta de D. Miguel Colom se resolvió variar el emplazamiento del farol del alumbrado público de la calle del Sellar, encargando a la Comisión del alumbrado el determinar el punto de su nuevo emplazamiento.

A propuesta del señor Colom (D. Miguel) se resolvió interesar del señor Ministro de Instrucción pública la resolución de la instancia promovida por este Ayuntamiento en solicitud de convertir las escuelas de niños y niñas de la huerta, subvencionadas por el Ayuntamiento, en escuelas Nacionales a cargo del Estado.

El señor Colom (D. Miguel) se quejó de la pasividad del señor Alcalde en hacer cumplir las disposiciones de las Ordenanzas Municipales a los vendedores de pescado que se sitúan para ello en la plaza de la Constitución. El Sr. Presidente manifestó que, creyendo interpretar el sentir de la mayoría del Ayuntamiento había tolerado, que las vendedoras de pescado salieran de la pescadería a venderlo en la vía pública, durante algunos días de la semana que tenían exceso de mercancía, y para que pudieran despacharlo, pero que salvo estos casos excepcionales, lo han vendido y seguirían vendiéndolo en la pescadería.

No habiendo otros asuntos de que tratar, se levantó la sesión.

## Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo día, 19.—Tercera dominica del Santísimo Sacramento; promulgación de la Bula de la Santa Cruzada.

A las seis y media, se practicará el ejercicio del Patriarca San José.

A las nueve y media se cantará Horas menores; a las diez y cuarto la Misa mayor, en la que predicará el Rdo. Sr. D. José Pastor. Por la tarde explicación del catecismo; al anochecer, Vísperas, completas, rosario y sermón doctrinal.

Viernes, día 21.—Vigilia de la Natividad del Señor.—A las seis y media, se cantará Prima y Misa solemne. A las nueve y media de la noche, Maitines Solemnes con exposición de S. D. M. A las doce la Sibila y la Misa del Gallo.

Sábado día 25.—Festividad del Nacimiento de Nuestro señor Jesucristo. A las nueve y media se cantará Horas menores, a las diez y cuarto la Misa solemne. Al anochecer Vísperas solemnes, rosario y Completas en preparación de la fiesta de Ntra. Señora de la Esperanza.

En la iglesia de las *MM. Escolapias*.—Domingo día 19.—A las siete y media Misa de comunión para las asociadas a la Guardia de Honor. La Misa y comunión se ofrecerá en sufragio del asociado difunto Rdo. don Andrés Bisbal. Por la tarde, a las cuatro y media, se practicará el ejercicio consagrado al Sagrado Corazón de Jesús, con exposición del Santísimo.—Viernes, día 24. Vigilia del Nacimiento del Señor. A las doce de la noche solemne *Te-Deum* celebrándose acto seguido una Misa solemne y las otras dos rezadas con cánticos de villancicos.

Sábado, día 25. A las cuatro y media de la tarde se repetirá el ejercicio propio del día al Divino Niño Jesús de Praga. Los asociados a su Congregación que asistan a dicho ejercicio pueden lucrar Indulgencia Plenaria.

## Registro Civil

### NACIMIENTOS

Varones 1.—Hembras 2.—Total 3.

### MATRIMONIOS

Día 14.—Jaime Forteza Valls, soltero, con Juana María Pomar Pomar, soltera.

Día 16.—Antonio Estarellas Payeras, soltero, con Antonia Oliver Oliver, soltera.

### DEFUNCIONES

Día 15.—Ana Coll Moranta de 65 años, viuda, calle San Pedro.

## Ferro-carril de Sóller

El día 31 del actual, a las once horas, tendrá lugar en las oficinas de esta Compañía, mediante acta notarial y con arreglo a lo estipulado en las escrituras de emisión, el sorteo de las obligaciones serie A. y B. emitidas en 12 Julio de 1911 y en Marzo de 1914 respectivamente, a cuyo acto pueden asistir los tenedores que lo tengan por conveniente.

Sóller 14 Diciembre 1920.—Por el Ferrocarril de Sóller.—El Director Gerente, Jerónimo Estades.

## «Defensora Sollerense»

Habiendo esta Sociedad adquirido el billete núm. 36 842 para el sorteo de Navidad de la Lotería Nacional, se pone en conocimiento de los señores socios que deseen interesar en dicho número, que pueden recoger en la Conserjería de esta Sociedad la participación que les corresponde, hasta el día 20 de Diciembre próximo.

Sóller, 27 Noviembre de 1920.—El Vice-Presidente, Antonio Forteza.

## Centro Maurista

Habiendo adquirido esta Sociedad dos billetes de la Lotería Nacional del sorteo que ha de celebrarse el día 22 de Diciembre de este año, se participa a los señores socios que, a partir de esta fecha y hasta el día 20 de Diciembre próximo, podrán recoger en esta Secretaría las interesencias que les correspondan.

Sóller, 27 de Noviembre de 1920.—El Secretario, Juan Pizá Arbana.

## SUBASTA EXTRAJUDICIAL

Por acuerdo del Consejo de familia de la incapacitada María Busquets y Sastre, se celebrará el día 30 del corriente mes de Diciembre, de diez a diez y media de la mañana, en el despacho del Notario de esta ciudad D. Manuel José Derqui, para la venta de una pieza de tierra olivar de cabida de once áreas, cincuenta y cuatro centiáreas, sita en el pago «Coll d'en Portó» del término de Fornalutx.

## Se desea vender

Una pieza de tierra huerto, con una casa en ella enclavada, llamada *Ca'n Dent*, de este término.

Otra finca huerto, denominada *Ca'n Moyana*, sita en la calle de la Romaguera y linda por Oeste con la línea férrea. Tiene anejo el derecho de cuatro minutos semanales de agua de la fuente de *S' Olla*.

Una casa señalada con el número 5 en la calle de Moragues.

Una pieza de tierra, pinar, encinar y olivar, llamada *Sa Bleda*, pago del mismo nombre.

Otra porción de tierra olivar, llamada *Sa Sunyera*, pago *Rocafort*.

Para informes, dirigirse a esta imprenta.

## Se venden

casa y cochera contigua, situadas en la calle de San Ramón (ensanche del Sellar) señaladas con los números 7 y 9.

Para informes dirigirse a la Notaría de D. Manuel J. Derqui, —Balitx, 7.—Sóller.

## Profesora en partos

D.<sup>a</sup> María Moyá y Pizá, profesora en partos, aprobada por la facultad de medicina de Barcelona, ofrece su domicilio en esta ciudad, calle del Mar, 11—1.<sup>o</sup>

## Se desea vender

una casa de nueva construcción, con agua a grifo y espacioso jardín, situada en el ensanche del *Noguera* de esta ciudad. Informarán en esta imprenta.

# ECOS REGIONALES

## HACIA LA NORMALIDAD

Algunas medidas energéticas, de una energía que en ciertas circunstancias no habría sido del agrado de todos los elementos; pero que frente a las graves complicaciones que iban presentándose en el desenvolvimiento de la lucha social, desarrollada ésta en un plano de violencia y desorientación alarmante, y por esto mismo precisamente, han sido aceptadas con manifiesta complacencia por parte de la mayoría de los ciudadanos, aun por aquellos que más refractarios se han mostrado siempre a las medidas de represión, han bastado para refrenar en parte aquellas violencias y encaminar el problema hacia otros procedimientos que habrán de ser más ventajosos para cuantos elementos intervienen en la lucha planteada.

Una vez contenidas por la autoridad las prácticas que para la recluta de asociados y para la cumplimentación de sus acuerdos habían puesto en uso los sindicatos, basadas aquellas prácticas en la coacción y en el atentado, con negación absoluta y completa de todo principio de libertad y derecho, hemos visto en las más importantes poblaciones de España desertar de sus filas y expresar su desconformidad con los procedimientos seguidos, muchos de los que sugestionados por la fuerza real o aparatos de tales organizaciones se habían afiliado a ellas.

Se imponía, se había hecho preciso que la autoridad diera una sensación de su existencia, de su fuerza, de su principio. Era contraproducente para todos, aquella manifiesta deserción de la autoridad, aquella pasividad, aquella cierta indiferencia ante la cual la lucha iba enconándose y haciéndose más violenta, más agresiva, llegando al asesinato por ambas partes, sembrando el terror en las ciudades donde era mayor la vida de comercio y la industria nacional, y haciendo que el miedo y la indecisión obligasen a unos a la obediencia, y a otros al asentimiento de ciertas concesiones que de otra forma no habría sido posible alcanzar.

Se imponía una acción de autoridad para mantener el derecho, el orden y la libertad cuyos principios eran constantemente hollados por quienes envalentonados quizás por algunas fáciles victorias conseguidas en las especiales circunstancias creadas por la guerra europea, se olvidaron que al estado de excepción y de desorden que habían creado había de suceder fatalmente, porque así siempre ha sucedido, unas medidas contenedoras o represoras de tales violencias.

Ha sucedido ya, y al suceder ha ocurrido una manifestación sintomática de la necesidad de aquella acción de autoridad, y ésta

ha sido precisamente que las medidas represivas adoptadas por el gobierno, que siempre al iniciarse habían provocado en nuestra patria la hostilidad de un importante sector de la opinión pública, esta vez han sido miradas con general complacencia y aún más, habían sido preconizadas por elementos que como D. Alejandro Lerroux, actual jefe del partido republicano español, están muy por encima de la suposición de que puedan ser enemigos sistemáticos de las aspiraciones populares.

Había necesidad de restablecer la paz aun que ésta tuviera que garantizarse por la fuerza, y ojalá aquella se restablezca cuanto antes, aun por el mismo bien de los que equivocadamente la habían alterado.

Y aún por el mismo bien de los que la habían alterado, hemos dicho, porque sinceramente creemos que cuando hayamos vuelto a la normalidad, mediante luchas y campañas desarrolladas en un plano legal y de orden, habrá de serles factible a tales elementos ir obteniendo mayores prerrogativas y consideraciones, a las que darán firmeza cuando logren darles estado jurídico, cuyas victorias habrán de ser más firmes y seguras que no las conseguidas mediante violencias, las cuales indefectiblemente ceden al presentarse una violencia mayor.

## Crónica Balear

### Palma

Por último, después de laboriosa gestación, ha sido aprobado por el Gobierno el proyecto de las comunicaciones marítimas de Baleares. Nos complacemos en publicar, para conocimiento del público en general, el servicio postal que empezará a regir el día 1.º de Enero del año próximo, el cual será como sigue:

### Salidas de Palma

Lunes 8 y media noche para Barcelona.  
Lunes 10 noche para Ibiza-Valencia.  
Martes 6 tarde para Valencia.  
Martes 7 tarde para Ciudadela.  
Miércoles 7 mañana para Cabrera.  
Miércoles 8 y media noche para Barcelona.  
Jueves 2 y cuarto tarde (tren) para Barcelona (vía Alcudia).  
Viernes 7 mañana para Cabrera.  
Viernes 8 y media noche para Barcelona.  
Viernes 8 y media noche para Mahón.  
Sábado 12 mañana para Alicante.  
Sábado 2 y media tarde (tren) para Mahón y Ciudadela (vía Alcudia).  
Domingo 3 y media noche para Barcelona.  
Día 22 de cada mes a las 10 noche para Marsella.  
Día 27 de cada mes a las 4 tarde para Argel.

### Salidas para Palma

Lunes 7 tarde de Ciudadela.  
Lunes 8 y media noche de Barcelona.  
Martes 1 tarde de Alicante.  
Miércoles 2 tarde de Cabrera.

Miércoles 8 y media noche de Barcelona.  
Jueves 10 mañana de Mahón y Ciudadela (vía Alcudia).  
Jueves 6 tarde de Valencia.  
Viernes 2 tarde de Cabrera.  
Viernes 8 y media noche de Barcelona.  
Sábado 10 noche de Ibiza.  
Sábado 5 tarde de Barcelona (vía Alcudia).  
Domingo 8 y media noche de Barcelona.  
Día 21 de cada mes a las 4 tarde de Argel.  
Día 25 de cada mes a las 10 noche de Marsella.

### Salidas de Menorca

Lunes 7 noche para Palma de Ciudadela.  
Miércoles 5 tarde para Barcelona de Mahón.  
Jueves 8 mañana para Alcudia y Barcelona de Mahón.  
Jueves 10 mañana para Alcudia de Ciudadela.  
Sábado 8 y media noche para Palma de Mahón.

### Salidas para Menorca

Martes 5 tarde de Barcelona para Mahón.  
Martes 7 tarde de Palma para Ciudadela.  
Viernes 5 tarde de Barcelona para Mahón.  
Viernes 8 y media noche de Palma para Mahón.  
Sábado 5 tarde de Barcelona para Alcudia y Mahón.  
Domingo 6 mañana de Alcudia para Ciudadela.

### Salidas de Ibiza

Martes 9 mañana para Formentera.  
Martes 8 noche para Valencia.  
Martes 12 noche para Palma.  
Miércoles 9 mañana para Formentera.  
Jueves 5 tarde para Barcelona.  
Viernes 9 mañana para Formentera.  
Sábado 9 noche para Alicante.  
Sábado 10 noche para Palma.

### Salidas para Ibiza

Lunes 10 noche de Palma.  
Martes 12 mañana de Formentera.  
Martes 1 tarde de Alicante.  
Miércoles 12 mañana de Formentera.  
Miércoles 9 noche de Valencia.  
Viernes 5 tarde de Barcelona.  
Viernes 12 mañana de Formentera.  
Sábado 12 mañana de Palma.

Dentro de breves días llegarán de Barcelona los vapores «Jorge Juan» y «Ausias March», para prestar servicio en las líneas del nuevo plan de comunicaciones.

Servirán las líneas rápidas de Barcelona los vapores «Rey Jaime I» y «Mallorca».

El vapor «Bellver» servirá las líneas de Marsella Argel.

La de Ibiza-Barcelona el vapor «Isleño».  
La de Palma-Mahón-Valencia el vapor «Jorge Juan» y la de Valencia directo e Ibiza y Alicante los vapores «Balear» y «Ausias March».

La de Ciudadela el vapor de dicho nombre y la de Cabrera el vapor «Cabrera».

El Gobernador civil, señor Diez García, al recibir el martes a los periodistas les habló de la cuestión del juego a los prohibidos.

Manifestó la autoridad gubernativa que él tiene dadas órdenes terminantes a la policía para impedir que se juegue en ningún café, órdenes que según nos añadió, desde luego ha reiterado. También nos indicó que se extrañaba del proceder de la policía no consiguiendo parar el juego. Impondrá un castigo a los policías que prestan servicio de noche por su censurable tolerancia en materia de juego, y propondrá para ellos castigos aun mayores si esa tolerancia sigue teniendo.

Igualmente manifestó que había decidido encargar el servicio de perseguir el juego a la fuerza de la guardia civil, de cuya actuación confía conseguir la completa paralización del juego.

El viernes se terminó el tendido de línea aérea del ramal del tranvía eléctrico del Pont d'Inca.

Si pueden quedar ultimados ciertos detalles y hacer hoy las pruebas por la Jefatura de Obras Públicas, la compañía tiene el propósito de hacer la inauguración oficial mañana, domingo, de once a doce de la mañana. Seguidamente de hecha la inauguración oficial empezará el servicio público.

El precio del pasaje será desde la calle de la Marina a Ca'n Capas, diez centimos, hasta el Vivero veinte centimos y treinta hasta el Pont d'Inca.

Desde el Pont d'Inca a la calle de la Marina, por Estaciones o por Cort 30 centimos. Los trayectos intermedios diez centimos.

Conforme la concesión hecha por el Ministro, el domingo próximo llegará, probablemente, a esta ciudad la primera remesa de los 100.700 kilogramos de arroz intervenido para el consumo de esta isla.

El Alcalde, señor Barceló Caimari, librado ya el correspondiente giro de 26.000 y pico de pesetas, para el pago de la partida adquirida para el consumo de esta capital.

Según telegrama recibido por el Gobernador civil de la provincia, anteayer quedó embarcada en el puerto de Tarragona la primera partida de aceite intervenido con destino al consumo de esta isla.

El buque portador de dicha partida espera abonance el tiempo para emprender el viaje a esta isla.

Se nota gran escasez de huevos desde que se publicó el bando recordando al vecindario la vigencia de la tasa de 250 pesetas la docena.

El jueves existía sólo un puesto de venta de dicho artículo en la plaza de Abastos.

En el salón de la sociedad «La Veda» ha expuesto sus cuadros el joven pintor Joaquín Tudela, esta exposición está resultando un verdadero éxito. Recibe el Sr. Tudela muchas felicitaciones y elogios de las personas inteligentes que la visitan y al tercer día de la inauguración ya le han comprado 6 obras.

## Folleto del SOLLER 53.

### BRIGIDA

—Sí, señora; vengo a varios asuntos de importancia. Yo soy escribano, para servir a Vd.

—Gracias.

—Y si mientras estoy aquí se ocurre algo, un testamento, por ejemplo... si yo no, tengo un amigo, en cuya casa he parado...

—Antes ciegue que tal vea.

—¿Cómo dice Vd.?

—Digo, que no estamos aquí enfermas de peligro.

—¡Oh! eso no importa; todo el mundo debe tener hecho un testamento. Sí, señora; la ley debía obligar a todos a hacer testamento cada año.

—¡Hombre! ¿todos los años?

—Sí, señora, porque como de un año a otro siempre habría algo nuevo que dejar consignado... ¿Usted es casada? y Vd. perdona.

—No, señor, viuda.

—¡Oh, viuda! y se conserva Vd. muy resca.

—¡Jesús! ¡qué escribano tan grotesco! pensó la buena de doña Dorotea. ¿Y Vd. es casado?

—No, señora, viudo también; estuve casado un año nada más; mi mujer era muy poquita cosa, y se murió.

—¡Pobre señora! Lo sentiría usted mucho.

—No congeniábamos, pero lo sentí. Yo hubiera querido casarme con una señora como Vd., gruesa, frescota...

—¡Jesús! ¡qué hombre tan ridículo!— se dijo doña Dorotea.

Felizmente llamaron en aquel momento Estrella y Serafina, que se asombraron de ver allí a aquel caballero tan raro.

—Este señor—dijo doña Dorotea— viene a hacer una visita a Estrella.

—¿A mí?...

—Sí, a tí, picarona—exclamó el escribano—me parece que habiéndote conocido hacer, como quien dice, puedo tener alguna confianza contigo. ¿No me conoces? soy don Aniceto, el amigo de tu pobre tía doña Rita...

—Sí, ya recuerdo haber oído hablar de Vd. en León, en casa de mi tía, que en paz descanse, a las de Cardillo.

—Precisamente, ellas son las que me

envían a hacerte una visita y a darte el pésame por la gran desgracia que has sufrido.

—Pues a ellas, les dará Vd. de mi parte la enhorabuena.

—¡Ah! ¿lo dices por lo que tu pobre tía les ha dejado, correspondiendo a la fina amistad de tan buenas señoras?...

No te puedes figurar lo que lo han sentido... El día que recibieron la noticia, fué aquella casa una desolación; ni se comió, ni se durmió, ni se hizo cosa con cosa. A mí me afligió verlas llorando sin consuelo. Era muy buena doña Rita, y merecía aquellas lágrimas verdidas a su memoria. Pues, volviendo a lo que decía, me encargaron mucho que viniera a verte y ofrecerte su casa...

—Muchas gracias por el favor.

—Si es que no tienes algún quebradero de cabeza que te detenga...

—¡Caballero!... exclamó Estrella, ofendida por el lenguaje de aquel ente tan original.

—Nada más natural; eres moza, guapa, alegre... yo soy muy tolerante, mucho más que mis amigas las señoras de Cardillo; es verdad que la austera virtud que en ellas resplandece las autoriza a ser severas con las faltas ajenas.

—Caballero, extraño mucho que esas señoras...

—¿Se interesen tanto por tí?... Como por todo el mundo; su caridad es muy grande.

—Caballero, mi tía ha muerto, y yo nada tengo que ver con esas señoras ni con Vd. Esta visita ha durado demasiado.

—Hija, no sé en qué he podido ofenderte para que me hables en un tono tan agrio. He venido en nombre de esas respetables señoras, que están dispuestas a abrirte sus brazos y a olvidar todas tus locuras...

—¡Qué insolencia! ¿Oyes esto, Serafina?—preguntó Estrella a la viuda, que estaba ya deseando decir algo al escribano.

—Lo oigo, y admiro la paciencia con que oyes a este golilla...

—Señora... escribano...

—Bueno, lo mismo da.

—¿Ha venido Vd. a insultarme en nombre de esas señoras?...

—Di de esas brujas—observó Serafina—y hablarás con más propiedad. Con que, señor escribano—añadió, tomando de una silla el sombrero de D. Aniceto y

(Continuará.)

## CORREU DE LES LLETRES

Cartes a Alanís

## AMOR A LES LLETRES?

Recordau, amic, els nostres projectes d'altre temps? Aquells plans per a formar una Mallorca on poguéssim trobar-nos a plaer; una Mallorca millor, de vida espiritual més alta! Eren encara idealisacions vagues i, per això mateix tal volta, anaven vestides de la major puresa. Ho recordau? Fer de la nostra illa un lloc pacífic d'experiència social, d'aplicació pedagògica col·lectiva, de superació realitzada en totes les valors, d'organització política, d'ordre sòlid i just. Què cosa en romandrà de tot això? Poca, segurament. Els uns per una banda, els altres per l'altra, tots ens havem armat. I aquells que no s'han armat se són retirats prudentment a la dolça joia solitària de passar sonets per l'alambrí de l'imaginació recreativa. Arribà per a tothom l'hora imperativa de l'acció. No ens en planyem. Els temps ho exigien. Cal ésser fidels al propi temps. Però partirem per camins que haurien de separar-nos o disgregar almenys la nostra influència. Com a què de vegades, en ma ruta àrdua, he girat els ulls, mullats de greu enyorança, envers els somnis teixits amb les esperances d'altres dies!

La venturosa aparició del vostre CORREU DE LES LLETRES m'ha fet pensar que alguna columna aixecarem, enc que solitària, d'aquell immens edifici. Ail però que les columnes més belles són les més aïroses i fàgils! Dissort? Tant-de-bò aqueix bolletí no tenguí l'arqueològica benhaurança d'envellir-se. Facem-ne així el vot, excèpticament, perquè cap juvenívola quimera ens pogués il·lusionar d'una joia durable. Són tan eloqüents els exemples anteriors! Covinguem que a casa nostra les «metles» positivíssimes i la «fusta» material, uniformada, han estat, als ulls de la gent, més prestigioses que l'olivera àtica, i el xiprer llatí, i el pi mediterrà. Estàvem tot sols, amb la nostra il·lusió artística o patriòtica. Estàvem ben tot sols, perquè no existeix a Mallorca una societat que pogués escoltar-nos. Esgotada l'antiga noblesa, sense seleccions pòides i cultivades que la substituïssen, sense un poble educat abundantment en el seu cor i en els seus sentits, còm no havia de perdre's en la buidor la nostra veu?

La trentena de solitaris que 'ns escolten no fan societat, ni poden influir. Estan dispersos o constitueixen agrupacions rudimentàries. En el cas concret de les Lletres, objecte d'aquest Correu, qui les estima a casa nostra? Les estimarem mai els nostres compatriotes? Tenim, per ventura, salons, tenim societat educada en el bon gust, en condicions de fomentar-les, les «nostres lletres»? Trobareu fidelíssims amadors de la música, col·leccionadors sincers de ceràmica, de pintura, de vària i arnada antiguitat, com més vària i més arnada millor. Ara, en aquest segle de discussió, de crítica, de lletres d'impremta, de conferències, de mitins i programes, en aquest segle en que tothom escriu —a Mallorca som més de cinquanta, estadística comprovada!— no trobam enlloc amor intel·ligent envers les lletres, això que se 'a dia banalment «belles lletres». I ja no parlem de lectures superiors, ni de gust per la filosofia, que és mot, aquí, esverador i suspecte. El divinal *Llibre d'Amic i Amat*, ni la suculent *Disputació d'un Ase*, no tendrien gaire lectors entre les honorables persones que s'extasiaven escoltant qualsevol predicador retòric.

Està perduda del tot la noció d'existir un delit superior de l'ànima, un joc mental més subtil, una vibració més fina de la sensibilitat. Pens sovint si tots els déus i deesses ens han abandonat, si Pal·las especialment ens considera indignes de la seva protecció, quan veig els llibres, els veritables llibres, exhalecions d'un esperit, tan solets, tan menyspreats, sense mans amoroses que les toquin suauement, ni ulls, àvids de l'eterna saviesa, que hi re-creïa i exaltin consciències.

Això, certament, és mal que constatem arreu del món. Però a Mallorca està agravat pel caprici absurd de voler païr una pseudo-cultura forastera, estranya a la nostra boca, al nostre paladar i al nostre ventre. Com podríem exigir a l'alta classe mallorquina que es liquida, ni a les indoctes promocions que ara s'imposen, ni a una democràcia on només han estat fomentats els apetits inferiors, aquell altíssim amor a les lletres «nostres», si no tenim, com tenen Itàlia o França, ni set, ni cinc, ni un segle solament de vida intel·lectual refinada? I perquè no havem tengut aqueixa vida intel·lectual, sinó perquè la nostra tradició fou durament trencada i romanguérem seuse verb amb honor literària, desnacionalitzats, depauperats en l'esperit? Ven's aquí com tantes malures diverses, que patim i patirem, son conseqüència de la mateixa enorme causa històrica i política—causa del desballestament i dispersió de la consciència col·lectiva de Mallorca, causa de l'inexistència de seleccions directores i educades, causa del formidable Mal-gust que 'ns atueix i aplana i que és el nostre més feroç enemic.

Sia com sia, endavant! «Nosotros som nosotros» com deien els irònics «ignorants» de cinquanta anys enrera. Nosaltres som nosaltres i els filisteus són els filisteus. Aquest CORREU supos que no vol convèncer a cap dels darrers. No els importen els més purs interessos ni els més elevats sentiments de Mallorca. Millor: així els amics podrem aplegar-nos més a plaer.

JOAN ESTELRICH

## EL CASTELL DAMUNT LA NEU

Balada

Silenciós està el castell  
en la muntanya desolada.  
Tot lo que es veu a l'entorn d'ell  
està cobert per la nevada.

Sols en la plana condormida  
un riu fangós se veu passar...  
No se sent cap alè de vida,  
no hi ha cap arbre al llunyedar.

Desert està fa molt de temps  
l'antic castell damunt l'altura.  
En les diades resplendents,  
als raigs del sol, de neu fulgura.

Quan ve la nit, també vigila  
damunt la morbida blancó.  
A dins la nit fina i tranquil·la,  
se sent cantar una cançó.

Qui deu cantà, en la solitud,  
en la fredor estremidora?  
Sobre el castell s'ha detengut  
una llegenda voladora.

Allà hi vivia una princesa,  
de cabells bruns i ardent mirar.  
Era una flor de juvenesa  
que dins la neu se va badar.

Mes era gèlid el seu cor,  
sempre allunyada de la vida.  
Mai de somriure ni de plor  
brillà sa faç descolorida.

Restava oculta tot el dia,  
dins el casal aglaçador.  
En la finestra s'encenia,  
al fer-se nit, una claror.

Enamorat un cavaller,  
tot just la llum era ovirada,  
muntava, pàl·lid, el coster,  
per veure els ulls de sa estimada.

I en les tenebres espargia  
la dolça veu d'una cançó.  
L'aire es tornava melodia  
i la nevada resplendó.

Mes la princesa, crudelment,  
dins el castell restava muda...  
Vengué una nit de pluja i vent,  
la veu s'oïa esmaperduda.

I en la muntanya desolada,  
mort romanía l'amadó.  
Era tan fred com la nevada,  
sols era viva la cançó.

MIQUEL FORTEZA I PINYA

## Llibres novells

## ELS CAMINS DEL PARADÍS PERDUT (\*)

Cap. XXVIII de *Les Meravelloses navegacions de Sant Brandan*.

I encara digné més el procurador:—Jo vull ésser el vostre companyó, i menar us vull i conduir a aquell lloc on teniu voluntat d'anar; car sense mi, no podríeu mai trobar la terra vertadera de la promissió dels Sants. En veritat, jo sé que a Déu plan que vengui amb vosaltres per donar-vos endreçament i portar-vos, d'ací d'allà, per aquell paradís de les delícies, lo qual Déu ordenà en la terra al bell mig del món i hi allotjà a Adam, el primer home, i féu-lo guardià i senyor de tot ço que hi havia dins, exceptat un arbre que Déu volia per ell: tants n'hi havia donats dels altres, que bellament li hauria pogut guardar aquell per Ell, emperò, no ho féu.—Ço digné el procurador.

L'abad muntà a la nau amb aquest home i els seus monjos. I com ell entrava en la nau el darrer de tothom, tots els aucells d'aquella illa, petits i grans, ajustaren-se a la ribera, per el comiat. D'una randa d'ales vives era ple l'aire, i d'una lleugera tremolor de vol; car els uns voleïaven, esquinis i lleus, i no eren gosats de posar-se; altres, vinclaven els rams amb llur alada lleugeresa, espessos a manera de fulles, mig florint i mig volant, eixerits i brunzents i arrai-

mats. I tots començaren a cantar meravellosament i a la una; i d'aquella cantoria tothom n'era joïós i consolat, i no els bastava cor per abandonar la ribera alada i sonora. I el bon home insistia en dir:—Hissau veles i anem-nos-en a la bella ventura.—I com començaven a desplegar veles, arribà encara un gran esbart d'aucells blancs com la neu; i uns eren menuts menuts com a mosques, i altres una mica més grans com abelles, i altres encara més crescents com les buscaroles; i volaven i revolaven, i muntaven i devallaven, sense atural ni repòs, i cantaven a manera d'homes i de dones i d'infants, i suavissimament deien aquests versets: *Dominus prosperum iter faciet illis in tempore et implebit desiderium illis; spes omnium finium terræ et in mari longe; lactaminum in Domino et exultate, justi, et gloriamini omnes recti corde. Gloria Patri et Filio, etc.* I cantaven alternant aquests versets en tal manera que quan cantaven els uns romanien callats els altres. Finit aquest cant preciós, Sant Brandan i aquells qui amb ell eren, començaren de navegar forment cap a Llevant; i quan els veieren partits, els aucells així mateix se n'anaren. I la nau errant toca un dia la ribera i entrà en el port d'aquella illa, on sojornava el procurador. I en entrar-hi, tots començaren a cantar un *Te Deum laudamus: Te Dominum...* I el procurador fou el primer d'eixir de la nau i de saltar a terra, i darrés d'ell tots els altres monjos. Quaranta dies s'estigueren en aquella illa del procurador, el qual copiosament sadollà de totes coses bones i els acompanyà per totes aquelles riberes, d'on era guardià, i els mostrà tota quanta cosa hi havia plaent a veure. La bella aigua decorrent, entrà l'herba verda que s'abellia a sa carícia lliscant, passava cantant sa fresca cançó rodoladissa. El cel, aquí, més rioler i ample, vestia el camp d'una claror purpúrea. Enflairava l'ambient odor d'estepes i garriga i de terra fionja, humida i núbil. Mesclaven els balsàmics alens la sàlvia i el romani, la menta i les violes, la murta i els lliris. Sospiraven perfum, adesiara, els tarongers deliquiosos. Els fruiters hi eren agegantats, esponerosos salvatgeament, i de totes maneres; i en les branques llurs, en companyia i pau regnaven ensem la primavera en flor i l'autumne d'or. Eren perennalment poncellats i fruitats i fullats, pruneres i pomers. A la vora dels torrents, codonys autunnals i cireres de maig mesclaven sang amb ivori. Els préssecs i els albercoacs mostraven, entre la verdor, llurs galtes odorants i vellutades. Els garrovers rodons, sota la volta immensa de llur brançam, abrigaven els castanyers hirsuts, rodons felinament i estarrufats. Del pas dels monjos estranys en fugien esquivament les bestioles. Sospeses d'un fil d'or, espanmades de l'embriagament, dins la voluptat del sol tebi i dels aromes, gronxaven-se les tarantes, que en veure els viatgers s'enfilaven branca amunt. Corrien a amagar-se els grills, que amb llur monocordi nocturnal, fan la solitud senora. Els rams eren plens d'aucells, qui dulcissimament cantaven. Si altre paradís no hi hagués, sinó aquest dels aucells cantant, ja abundantment seria per emparadisar i beatificar aquell qui els sentís. Les perles de música que esgrana el rossinyol, la veu d'argent i seda de la merla, ni el doll de notes roents de l'aloça, dard de llum, ni aquell cantic que fila subtilment, damunt un ram de bruc, la cadenera, al cantic d'aquests aucells paradisiacs, podia hom comparar.

LLORENÇ RIBER

## ART

## L'OMBRA D'EN RIBAS

En el número passat anomenàvem n' Antoni Ribas. Apropòsit: potser no estaria del tot fora de lloc que algú qui unís al sentit irònic, el bon cor, la competència i la sensibilitat, s'ocupés una mica de revisar l'obra de la generació passada, no exempta, segons sospitam, de certes virtuts recomenables, ni fins de cert encant en el qual comença ja a col·laborar la patina.

Qui sap si els nostres impressionistes de quarta mà hi apendrien un poc d'arquitectura i d'harmonia i suavitat cromàtica, i fins de velar la llum, qualche vegada, aquesta famosa llum tan celebrada i tan ofensiva a estones...

## EL MONUMENT A RAMON LULL

Aquest dies hem pensat en el projecte d'en Clarà, fellejant una de les monografies d'art de la biblioteca «Estrella», qui s'edita a Madrid, dedicada al gloriós escultor català.

Recordam una opulenta al·legoria qui figurava en aquell projecte, alossada al basament.

No. Resultament, ens sembla que l'escultor qui executi el monument a Ramon Lull ha de tenir l'abnegació de sacrificar al caràcter tota figura al·legòrica de regust neopagà.

Estam segurs que el mateix Clarà sabria sentir aquest monument d'una altra manera. Insistirem algun altre dia.

## VARIA

## ALMANAC DE LES LLETRES

Estam preparant aquest almanac literari per l'any 1921, que veurà la llum dins breu temps, pulcrament imprès en la mateixa estampa d'aquest CORREU, i en el qual col·laboren les firmes més prestigioses de Mallorca i de Catalunya.

(\*) Així es titula el llibre darrer de Mossen Ll. Ribes (Editorial Catalana).

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

### JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

SUCURSALES EN PORT- VENDRE Y PORT-BOU

Corresponsales { CETTE: Llorca y Costa—Rue Pans de l'Hérou't, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMI ON, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Teléfono { Cerbère, 9  
Cette, 606 } Telegramas { CERBERE - José Coll  
CETTE - Llascane  
PORT-BOU José Coll

MAISON

## Michel Ripoll et C.<sup>sa</sup>

Importation \* Commission \* Exportation

### SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

— PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Télégrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone números 20-40

Fruits, Légumes, Primeurs D'Auxonne

Aperges, Pommes de Terre, Oignons et Légumes Verts

SPÉCIALITÉ DE PLANTS D'OIGNONS

EXPÉDITION POUR TOUS PAYS

## MATHIEU-MARCUS

EXPÉDITEUR

à AUXONNE (Côte-d'Or)

Prix spéciaux par wagons.

Adresse Télégraphique: MARCUS-AUXONNE TÉLÉPHONE N.º 57

## F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Carcajente—Puebla Larga—Alicia—Mannel

Telegramas: ROIG—PUEBLA LARGA

## Vicente Giner

CARCAGENTE  
(Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

EXPORTACION:

Naranjas, Mandarinas y Limones

Frutos escogidos • Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

## La Fertilizadora - S. A.

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

## Maisons d'approvisionnement

COMMISSION —: IMPORTATION —: EXPORTATION

FRUITS EXOTIQUES ET PRIMEURS DE TOUTES PROVENANCES

## : G. Alcover Frères :

— METZ —

Adresse télégraphique: ALCOPRIM-METZ. — Téléphone 252.

## MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et Ardèche

Espécialité ex. cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires

William, pommes a couteau, raisins.

## A. Montaner & ses fils

10—12 Place des Clercs 10—12

SUCCURSALE: 5 Avenue Vietor-Hugo 5 — VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

### MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

### MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

Comisión, Exportación é Importación

**CARDELL Hermanos**

Quai de Célestins 10 - LYON

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país  
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell - LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos  
y demás.

Telegramas: Cardell - LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel  
Frutos superiores.

- - - ALCIRA - VILLARREAL - - -

Telegramas: Cardell - ALCIRA

Importation - Exportation

**FRUITS, LÉGUMES & PRIMEURS**

Spécialité des produits de Provence

**Joseph Castañer**

EXPÉDITEUR

Avenue des Lînes - CHATEAURENARD - (PROVENCE)

Télégrammes: Castañer Expéditeur, Chateaurénard - Téléphone 49

MAISON BARTHELEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE  
FONDÉE EN 1905Expéditions directes de toutes sortes de primeurs  
Pour la France et l'ÉtrangerCerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates  
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPÉCIALITÉ DE TOMATES RONDÉS

**MICHEL MORELL**

SUCCESEUR

Boulevard Itam. \* TARASCON - sur - Rhône

Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON. Téléphone n.º 11

**"Lloyd Royal Belge,"**

TRANSPORTES MARITIMOS

Salidas cada diez días desde Palma o Barcelona para

BELGICA \* HOLANDA \* ALEMANIA

Conocimientos directos desde Palma para Am-  
beres, Bruxelles, Lieja, Brujas, etc., etc., Rot-  
terdam, Ansterdam, Amburgo.

Para informes: Consulado de Belgica o "La Comercial,"

NOTA: Antes de embarcar mercancías para los destinos  
arriba citados consúltense nuestros Fortaits.

Palmer &amp; Simó, Victoria, n.º 16 Palma.

**FRANCISCO FIOL**

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas  
y demás frutos del país

TELEGRAMAS: Francisco Fiol-Alcira

**FRUTOS FRESCOS Y SECOS**

- IMPORTACIÓN DIRECTA -

\* DAVID MARCH FRÈRES \* \* J. ASCHERI &amp; C.ª \*

**M. Seguí Sucesor**

- EXPEDIDOR -

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée), MARSEILLE

Téléphone n.º 37-82. \* \* \* Telegrama: Marchprim.

**BERNARDO ARBO A et ses fils**

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04 - Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

- PARIS -

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger - Télégrammes: ARBONA-PARIS - Téléphone: Central 08-88

**COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION**

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos  
y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa Francisco Fiol y hermanos

**Bartolomé Fiol Sucesor**

- VIENNE (Isère) - Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI - VIENNE

TELÉFONO 3-67

**GASPARD MAYOL**

EXPÉDITEUR

Avenue de la Pépinière, 4 - PERPIGNAN (Pyr. Orles.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, me-  
lons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espag-  
ne et forts, ails en chaînes, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIERE PERPIGNAN

Commission - Consignation - Transit

IMPORTATION DE VINS ET FRUITS D'ESPAGNE

**Llorca y Costa**

AGENS EN DOUANE

Correspondans de la Maison Jose Coll, de Cerbère

TÉLÉGR. LLASCANE-CETTE

TÉLÉPHONE 616

1, RUE PONS DE L'HERAULT

**SERVICIO**  
**Esmerado-Rápido-Económico**  
 DE  
 Tránsito - Consignación - Comisión  
**M. Bernat Borrás**  
 38 Avenue Victor-Hugo CETTE (Herauld)  
 Agencia en AIGUES-MORTES (Gard)  
 13 rue Emile Jamais

**Norberto Ferrer**

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACIÓN de Naranjas, Mandarinas,  
 Limones y Cacahuets.

Dirección telegráfica: **FERRER-CARCAGENTE**

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Trámites-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
 NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

**BAUZA Y MASSOT**

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:  
 CERBÈRE (Franco.)  
 (Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:  
 PORT-BOU (España)  
 HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Certe: Quai de la Republique, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

**Maison d'Expedition**

**ANTOINE VICENS**

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

Specialité en Raisins par wagons complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVAILLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** ← → **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**JEAN PASTOR** Successeur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B. du - Rh.)

Diplôme de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

● Transportes Internacionales ●

**LA FRUTERA**  
**COLOM & ABADIE**

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS ( Abalom—Cerbère  
 Abalom—Port-Bou

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas  
 y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

.. TRANSPORTES Y NAVEGACION ..

**Ramírez Hnos. y Delgado, S. A.**

CONSIGNACIONES-ADUANAS-FLETAMENTOS

Agentes de la Compagnie de Navigation Cyp. Fabre  
 & C., de Marsella; de la Nippon Yusen Kaisha, de To-  
 kio; de la Havraise Peninsulaire, del Havre, y de la  
 Compagnie de Navigation Mediterranee, de Certe.

Rambla de Santa Mónica, 14.—Barcelona.

TELEGRAMAS: RAMIRHOS.—Teléfono n.º A 1933

Corresponsal en Cerbère y Port-Bou:

:- ANTONIO COLOM :-

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del pais.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase  
 de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

**Michel CASASNOVAS**

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines,  
 Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique - Casasnovas - Capucins, 55 - BORDEAUX

TELÉPHONE 1106

**GRAN HOTEL ALAHMBRA**

— DE —

**Juan Pensabene S. en C.**

REGIO CONFORT — SITUACIÓN EXCELENTE

**PALMA DE MALLORCA**